

Volume 1A

Condizioni di vendita	
Termes General de vente	
General Delivery	
Verkaufsbedingungen	2

Inside Casabath	4
-----------------	---

Informazioni tecniche	
Informations techniques	
Technical Information	
Technische Informationen	10

RADIUS	25
--------	----

casabath

Termini di consegna

I termini di consegna esposti nelle conferme d'ordine hanno unicamente valore indicativo. Non si accettano penalità ne responsabilità per ritardata consegna.

Pagamenti

I pagamenti devono essere fatti direttamente e soltanto alla nostra sede. Non si riconoscono pagamenti fatti a terzi anche dipendenti della ditta, se non espresamente autorizzati per iscritto. Sulle fatture non pagate alla scadenza decorre l'interesse nella misura di tre punti in più del tasso ufficiale di sconto. I pagamenti ritardati daranno diritto alla fornitrice di emettere tratta a vista per l'importo dovuto, ciò senza obbligo di dare avviso alcuno.

Consegne - Trasporti

La consegna si intende valida ad ogni effetto, anche se fatta a mezzo spedizioniere o vettore. Spetta al destinatario verificare il numero dei colli e lo stato dell'imballaggio prima del ritiro e fare le dovute riserve al vettore o spedizioniere, essendo questi ultimi responsabili di mancanze o avarie, che non potranno in alcun modo e per nessuna ragione essere imputate alla fornitrice.

Porto franco

Per ordini di valore netto inferiore a 400,00 Euro verranno applicate in fattura, 40,00 Euro di spese di spedizione.

Imballo

L'eventuale imballo in casse di legno per mobili viene calcolato a parte.

Tolleranze

I colori dei campioni di legno sono solamente indicativi, essendo tecnicamente impossibile garantire il colore a lunga distanza di tempo. Il compratore, confermando l'ordine deve accettare tali tolleranze di colore. La casa si riserva il diritto di apportare delle modifiche di design e di materiale dei suoi modelli senza obbligo di preavviso.

Reclami

I reclami, di qualunque genere essi siano, dovranno essere fatti entro otto giorni dal ricevimento della merce.

Restituzione

Non si accettano resi di merce, se non espresamente autorizzati per iscritto e franchi di ogni spesa al magazzino della nostra sede.

Consegne differite o ripartite

La Ditta si riserva il diritto di sospendere le consegne, differite o ripartite, in qualunque caso di inadempienza, anche parziale, dell'acquirente agli obblighi assunti.

Validità del listino

Il presente listino annulla tutte le precedenti quotazioni, in qualsiasi forma stabilito, e può essere variato senza avviso.

Foro competente

Per qualsiasi contestazione sarà competente il Foro di Pisa.

Listino prezzi in punti · IVA esclusa

Delivery terms

The delivery terms showed the confirmation of order have only an indicative value. Penalties and responsibility due to delayed delivery are not accepted.

Payments

Payments have to be effected directly and only to our head office. We cannot accept payments effected to a third party, even if they are dependent of the firm, unless expressly authorized in writing. The interest in three points more than the official tax of discount has effect on the invoices unpaid on maturity. Delayed payments authorize the supplier to issue a draft at sight for the amount due without duty of warning.

Delivery - Transport

Delivery is valid at every effect, even if it is acted through forwarding agent or carrier. The receiver has the task to verify the number and the packing of the items before drawing them, and has to make the due reserves to the forwarding agent or carrier, being these latter the last responsible of lacks or damages, which could not in any way and for any reason be attributed to the supplier.

Free port

For all your orders with a value under 600,00 Euro we will apply on your invoice 130,00 Euro for transport expenses.

Packing

Eventual packing in wooden cases for the piece of furniture is calculated separately.

Allowances

The colours of wood samples are only indicative, being technically impossible to assure the firmness of colour at a long distance. The buyer, passing orders, is intended to accept such colour allowances. The firm has the right to make changes in drawing and of material to its own production without warning.

Claims

Claim of any kind must be made within eight days from receipt of the goods.

Returns

Goods returns are not accepted back unless expressly authorized in writing, and forwarded free of charge to the warehouse of our company.

Delayed or parcelled out delivery

The firm has the right to suspend deliveries, delayed or parcelled out in any case of default, even partial, of the buyer to the obligations engaged.

Price-list validity

This price-list cancels all the previous quotations, enforced or restablished in any way, and it can be changed without warning.

Competent Court

For every contest the Foro of Pisa will be competent.

Price list in points

Termes de livraison

Les termes de livraison montrés dans les confirmations d'ordre ont seulement une valeur indicative. Pénalités et responsabilités pour retard de la livraison ne sont pas acceptés.

Paiement

Les paiements doivent être effectués directement et seulement à notre siège. Paiements effectués au nom de tiers ne sont pas acceptés même si dépendant de la maison, si ils ne sont pas autorisés expressément par écrit. Sur les factures impayées à échéance les intérêts courrent dans la mesure de trois points en plus du taux officiel d'escompte. Les retards de paiement donnent le droit au fournisseur à détacher traite à vue pour le montant du et cela sans obligation d'avoir.

Livraison - Transport

La livraison est valide à tous les effets, même si effectuée par expéditeur ou transporteur. Le destinataire a le compte de vérifier le nombre des colis et l'emballage avant enlèvement et faire les dues réserves au expéditeur ou transporteur étant ces personnes responsables de manques et avaries, qui ne pourraient pas être attribuées au fournisseur en aucune façon et par aucune raison.

Franco de port

Pour toutes les commandes avec un valeur inférieur à 600,00 Euro nous vous ajouterons sur votre facture 130,00 Euro pour les frais de transport.

Emballage

L'éventuel emballage en petites caisses en bois pour les meubles et calculé séparément.

Tolérances

Les couleurs du échantillonage pour bois sont seulement indicatives étant techniquement impossible assurer la contance de teinte a distance. Le commettant, en conferant des ordres, est intenu qui accepte telles tolérances de couleur. La maison se réserve le droit d'apporter des modifications au dessin et au maétrial de ses mêmes produits sans obligation d'avoir.

Réclamations

Les réclamations de n'importe quel genre, devraient être faites entre huit jours après avoir reçu la marchandise.

Restitution

Restitutions de marchandise ne sont pas acceptées si pas autorisées par écrit et franco de tout frais au magasin de notre siège.

Livraison renvoyées

La maison se réserve le droit de suspendre les livraison renvoyées en tout cas de défaillance, partiel aussi, du acquéreur aux obligations établies.

Validité de la tarif

Cette liste annule toutes les précédentes cotations, en toute forme établies, et peut être changée sans avis.

For competent

Pour toutes les réclames le For de Pisa sera compétent.

Tarif en points

Lieferfrist

Die in der Auftragsbestätigung angegebene Lieferfrist ist nur annähernd gültig. Die Firma übernimmt keine Verantwortung oder Entschädigungen für verspätete Lieferung.

Zahlung

Die Zahlung erfolgt direkt und ausschließlich an unseren Firmensitz. Es werden keine Zahlungen an Dritte anerkannt, auch wenn diese Mitarbeiter der Firma sind; es sei denn, es liegt eine schriftliche Genehmigung vor. Auf am Zahlungstermin unbezahlte Rechnungen berechnen wird den offiziellen Diskontsatz zuzüglich 3%. Bei Zahlungsverzögerungen hat die Firma das Recht, ohne Vorankündigung einen Sichtwechsel über den geschuldeten Betrag auszustellen.

Lieferung – Transport

Die Lieferung ist in jeder Hinsicht gültig, auch wenn sie per Spediteur oder Frachtführer erfolgt. Der Empfänger ist verpflichtet, die Anzahl der Frachtstücke und den Verpackungszustand vor der Annahme zu prüfen, und eventuelle Unstimmigkeiten dem Frachtführer oder Spediteur mitzuteilen, da diese für Schäden oder Fehlstücken verantwortlich sind. Letztere sind in keinem Fall dem Absender zuzuschreiben.

Frachtfrei

Bei Aufträgen mit einem Nettowert von unter 600,00 Euro werden auf der Rechnung 130,00 Euro für die Lieferkosten dazu berechnet.

Verpackung

Eine eventuelle Verpackung der Möbel in Holzkisten wird separat berechnet.

Abweichungen

Die Farben der Holzmuster haben nur indikativen Wert, da es technisch unmöglich ist, die Farben längerfristig zu garantieren. Der Käufer muss mit der Auftragsbestätigung eventuelle Farbabweichungen akzeptieren. Die Firma behält sich vor, ohne obligatorische Voranzeige Änderungen am Design und am Material ihrer Modelle vorzunehmen.

Reklamationen

Reklamationen jeder Art sind der Firma innerhalb von acht Tagen ab der Entgegennahme der Ware mitzuteilen.

Rückgabe

Die Rückgabe von Waren wird nur bei ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung und frachtfrei bis zum Lager unseres Firmensitzes akzeptiert.

Teillieferungen oder verzögerte Lieferungen

Die Firma behält es sich vor, verzögerte oder Teillieferungen einzustellen, falls der Käufer seine Verpflichtungen, auch teilweise, nicht einhält.

Gültigkeit der Preisliste

Durch die aktuelle Preisliste werden alle vorherigen Preisangaben ungültig, egal in welcher Form sie festgelegt wurden. Die Preisliste kann ohne Voranzeige geändert werden.

Zuständiges Gericht

Zuständiges Gericht für alle Streitfragen ist Pisa.

Preisliste mit Punktsystem



FALEGNAMERIA · CARPENTRY

All'interno della nostra falegnameria vengono effettuate lavorazioni su materiali di alta qualità come MDF WR100 idroche viene utilizzato sia per la versione laccata lucida o opaca, sia per la versione placcata con impiallacciature naturali spessore 6 decimi, in Rovere, Rovere termotratato, Noce Canaletto e Olmo.

A questo si aggiunge la specializzazione raggiunta dal reparto, nella lavorazione del massello di Rovere, utilizzato in pannelli a tre strati, caratteristica in grado di evitare possibili deformazioni e garantire stabilità strutturale nel tempo.

Le lavorazioni vengono effettuate con centri di lavoro di ultima generazione (Industria 4.0), per le bordature dei pannelli viene utilizzata colla poliuretanica. Tutte la fasi di lavorazione sono coadiuvate dalla grande esperienza artigiana che da 30 anni caratterizza tutta la produzione Casabath.



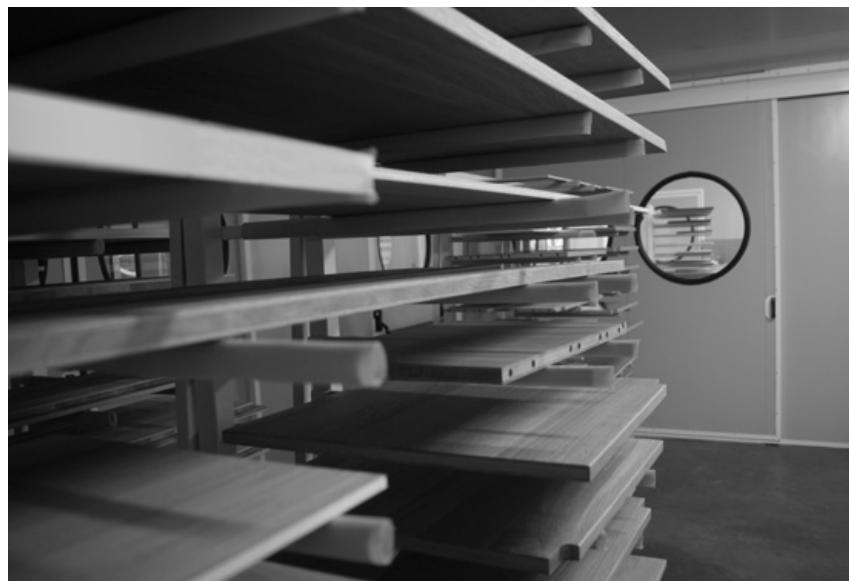
In our carpentry we use only a high quality materials such as MDF WR100 hydro which is used both for glossy or matt lacquered version as well as for the plated version with 6 tenths of natural veneers, Oak, Thermo-treated Oak, Noce Canaletto and Olmo.

In addition, the department achieved a further specialization in the processing of the three-layered Solid Oak. The big advantage of three-layer panels made of solid wood is the structural stability over time, which avoids possible deformations.

The entire production progress is carried out with the advanced technology (Industry 4.0). The polyurethane glue is used for bordering of wooden panels.

All the manufacturing phases are supported by the great craftsmanship experience that for 30 years has characterized Casabath's entire production.





VERNICIATURA · PAINTING

Il reparto verniciatura è dotato di impianti nuovissimi dove viene rispettata la qualità del lavoro e dell'ambiente.

Tutte le nostre verniciature sono realizzate manualmente data la vasta gamma di finiture proposte.

Le laccature opache e lucide vengono applicate su MDF con base poliestere, la finitura lucida viene successivamente spazzolata e brillantata.

Le versioni impiallacciate e in massello vengono sottoposte ad un trattamento di coloritura "a straccio" al quale segue un passaggio di isolante e 3 passaggi di trasparente acrilico.

Le finiture effetto metallo subiscono varie fasi di verniciatura con prodotti specifici e una verniciatura finale con protettivo trasparente.





The new machinery in our painting department allows respect for the quality of work and the environment.

All of our paintings are made manually due to the wide range of finishes proposed.

Matt and gloss lacquers are applied on MDF with polyester base, the glossy finish is then brushed and blunted.

The veneered and solid oak versions are subjected to a particular coating treatment called rag coloring, followed by an insulating and 3 step of transparent acrylic.

Metal Effects undergoes various painting stages with specific products and completed with a transparent protection.



MONTAGGIO · ASSEMBLY

Ogni mobile, viene montato e verificato prima di essere spedito. Nel reparto montaggio, vengono registrate ante e cassetti, controllata la uniformità della finitura, l'abbinamento delle ante e cassetti in legno per la omogeneità delle venature, esaminati particolari su misura se presenti.

Quando il mobile arriva dal cliente non ha bisogno di essere assemblato ed è pronto per essere installato.

Infine ogni mobile, specchio o quant'altro viene imballato con estrema perizia in scatole realizzate su misura e con utilizzo di materiali idonei affinché giunga a destinazione senza danni.



Each furniture is assembled and controlled before shipment. In the assembly department, doors and drawers are adjusted, uniformity of finishing is checked, as well as the combination of wooden doors and drawers for the homogeneity of the wooden grain.

By the delivery, the furniture is ready to be installed and does not require further assembly.

Finally, every furniture, mirror or others are packed with extreme adeptness in custom-made boxes and using suitable materials in order to delivery without any damage.

Informazioni tecniche

Informations techniques

Technical Information

Technische Informationen

Montaggio su pareti in cartongesso

Per il montaggio su cartongesso devono essere sempre previsti dei traversi in legno all'interno delle pareti in corrispondenza di barre, staffe, ganci, ecc...

I traversi, alti 10/15 cm, devono essere saldamente fissati alla struttura interna in metallo della parete (vedi fig.1)

Con questo sistema, barre, staffe, ganci, ecc. possono essere fissati alla parete direttamente con le viti senza utilizzare i tasselli in nylon.

Montage sur plaque de plâtre

Pour le montage sur plaque de plâtre il faut toujours prévoir des traverses en bois à l'intérieur des murs en correspondance des supports, des crochets, des bars etc... Les traverses de 10/15 cm d'hauteur doivent être fixés solidement à la structure en métal du mur (voir image n.1)

Avec ce système les bars, les supports les crochets peuvent être fixés au mur directement avec les vis sans devoir utiliser les encrages en nylon.

Installation on plasterboard walls

For the installation on plasterboard walls, inside the metal structure place wood crosspieces in correspondence to the bars, brackets, hooks, etc ...

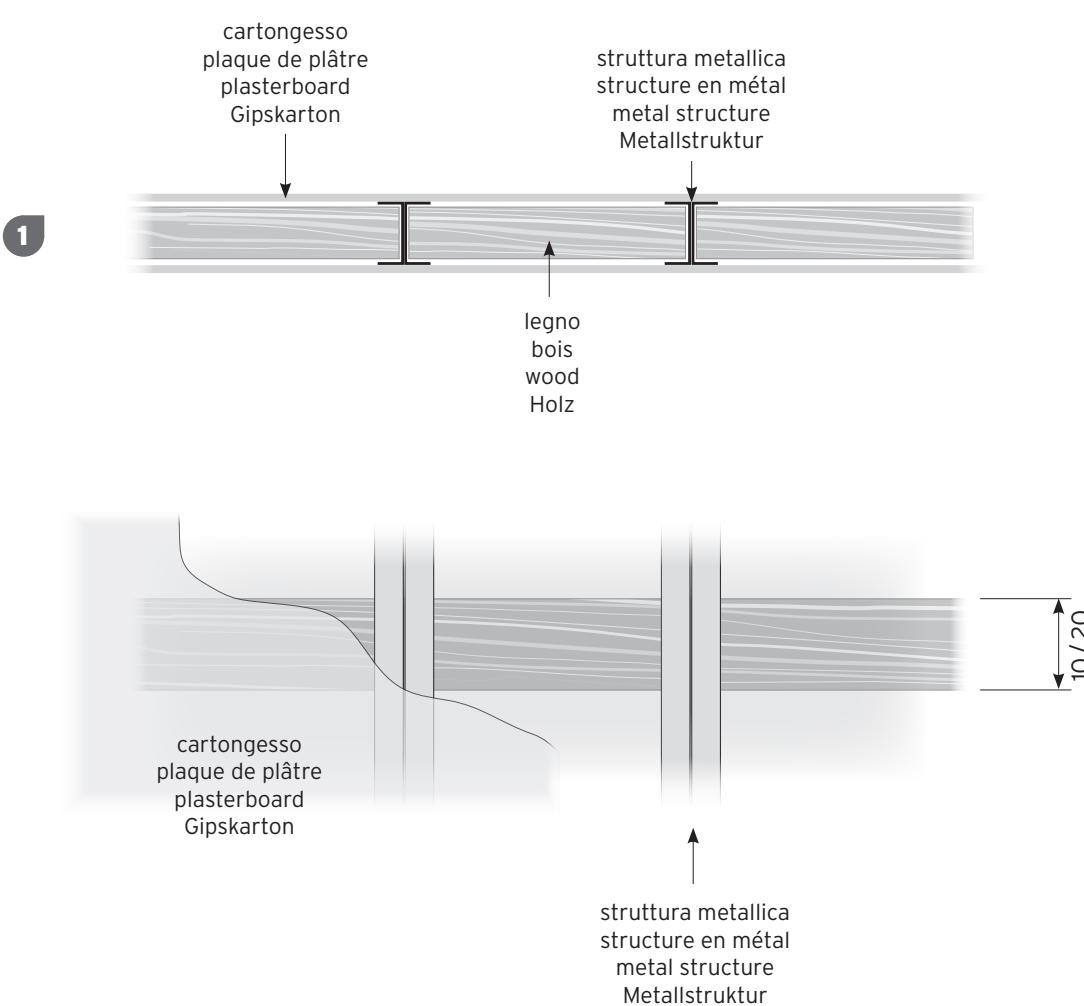
These pieces , 10/15 cm high, must be firmly fixed to the metal structure of the wall (see figure 1).

With this system, bars, brackets, hooks, etc. can be fixed directly with screws to the wall without using the nylon anchors.

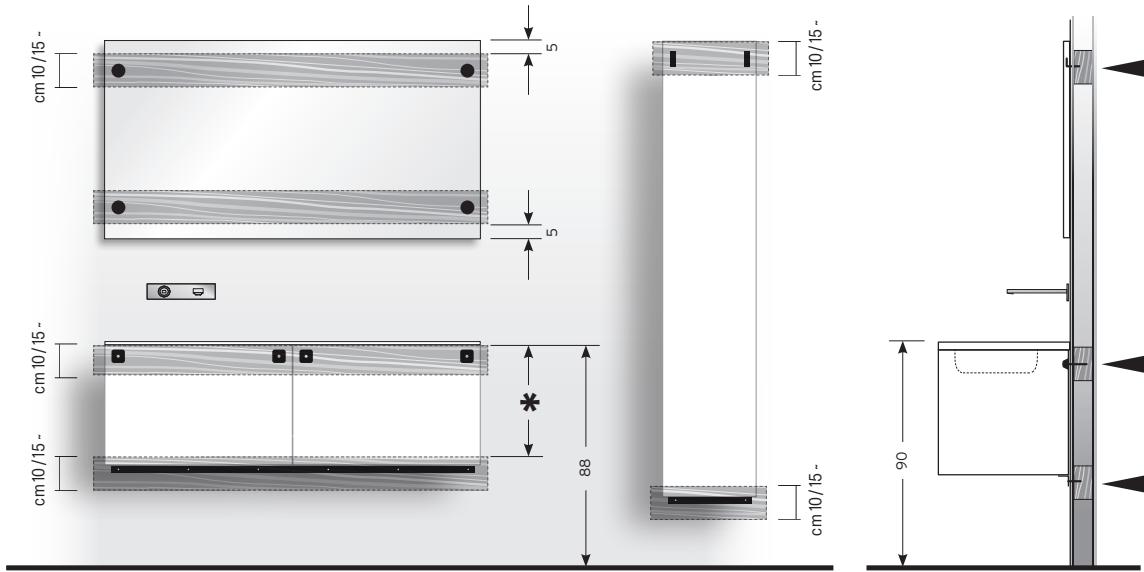
Installation an Gipskartonplatten

Für die Montage auf Gipskarton müssen Verstärkungen aus Holz in der Wand in Übereinstimmung mit den Verhakung Punkten der Bars, Klammern, Haken, usw. eingefügt werden.

Diese Verstärkungen, 10/15 cm hoch, müssen fest an der Metallstruktur der Wand befestigt werden (siehe Abbildung 1). Mit diesem System, Bars, Klammern, Haken, usw. können direkt an der Wand mit Schrauben ohne die Nylon Anker fixiert werden.



Montaggio su pareti in cartongesso
 Montage sur plaque de plâtre
 Installation on plasterboard walls
 Installation an Gipskartonplatten

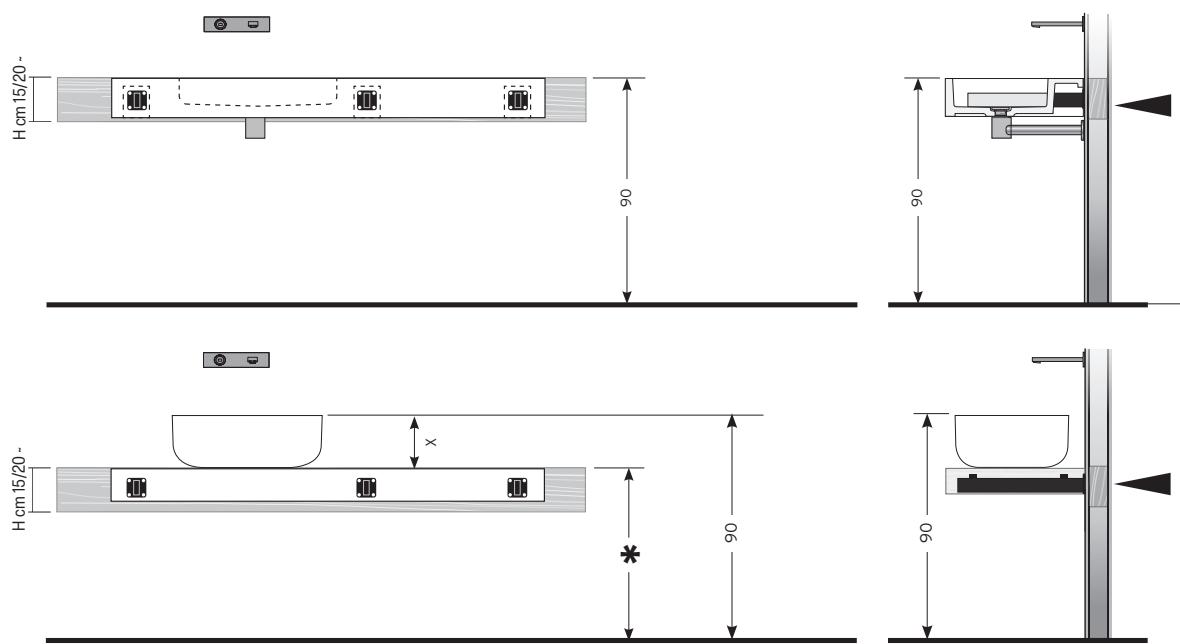


- * La distanza tra i due traversi in legno è uguale all'altezza del porta lavabo - 5 cm. Esempio portalavabo h 40 cm: distanza cm 35.
 Per i pensili e le colonne il traverso va previsto alla stessa altezza dell'elemento da appendere.

La distance entre les deux traverses en bois correspond à la hauteur du meuble sous vasque - 5 cm. Exemple Vasque 40 cm h: distance de 35 cm.
 Pour les meubles hauts et les colonnes les traverses sont prévus à la même hauteur de l'élément à accrocher

The distance between the two wood crossbars correspond to the height of the washbasin unit less 5 cm. Example washbasin h. 40 cm: distance 35 cm.
 For cabinets and cupboards, fix the crossbars at the same height of the element to be hanged.

Der Abstand zwischen den beiden Holz Verstärkungen entspricht die Höhe der des Waschtischunterschrank - 5 cm. Beispiel Waschbecken H 40 cm: Abstand 35 cm. Für die Hänge- und Hochschränke must die Verstärkung auf der gleichen Höhe der Wandeinheit gestellt werden



- * Per mensole porta lavabo il traverso va previsto alla stessa altezza della mensola in base alla altezza del lavabo (x) e l'altezza finale (esempio 90 cm).
 Pour les étagères lavabo le travers doit être prévu à la même hauteur de l'étagère selon la hauteur du lavabo (x) et la hauteur finale désirée.
 For the sink shelf, the crossbar must be placed at the same height of the shelf according to the height of the washbasin (x) and the final wished height.
 Für die Waschtischregale müssen die Verstärkungen auf die gleiche Höhe des Regals je nach der Höhe des Waschbeckens (x) und die gewünschte endgültige Höhe vorgesehen werden

Informazioni tecniche

Informations techniques

Technical Information

Technische Informationen

H 26,7
10³³/₆₄

H 30
11¹³/₁₆

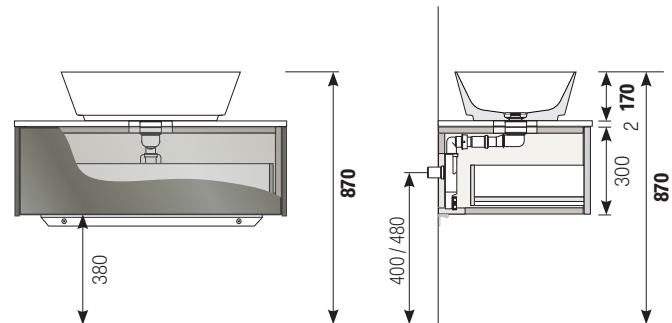
Lavabo in appoggio su base con cassetto. In abbinamento al sifone S.SPA01 o S.SPA02. **Lo schema a lato è calcolato con un lavabo H 17 cm e un'altezza complessiva da terra di 87 cm.**

Lavabo à poser sur base avec tiroir. En combinaison avec syphon S.SPA01 ou S.SPA02.

Le schéma ci-contre est calculé pour un lavabo de 17 cm de hauteur pour une hauteur totale à 87 cm du sol.

Countertop washbasin on base with drawer. In combination with the lowered siphon S.SPA01 or S.SPA02. **The scheme on the side is calculated with a sink H 17 cm and a total height from the ground of 87 cm.**

Aufstatzwaschbecken auf Bases mit Schublade. In Kombination mit dem Siphon S.SPA01 oder S.SPA02. **Das Schema an der Seite wird mit einer Spülle H 17 cm und einer Gesamthöhe vom Boden von 87 cm berechnet.**

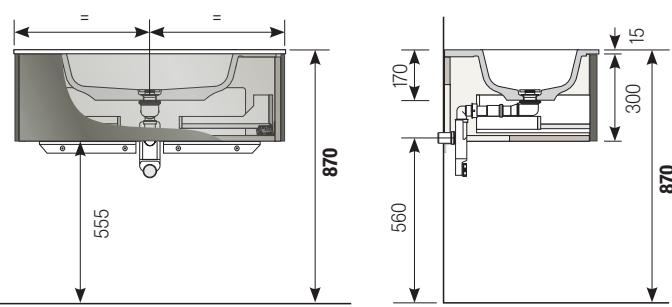


Lavabo incasso totale su base con cassetto. In abbinamento al sifone S.SPA01 o S.SPA02. **Lo schema è calcolato con un lavabo H 17 cm e un'altezza complessiva da terra di 87 cm.**

Lavabo à encastrement total sur base avec tiroir. En combinaison avec syphon S.SPA01 ou S.SPA02. **Le schéma ci-contre est calculé pour un lavabo de 17 cm de hauteur pour une hauteur totale à 87 cm du sol.**

Total built-in washbasin on base with drawer. In combination with the lowered siphon S.SPA01 or S.SPA02. **The scheme on the side is calculated with a sink H 17 cm and a total height from the ground of 87 cm.**

Total eingebautes Waschbecken auf Basis mit Schublade. In Kombination mit dem Siphon S.SPA01 oder S.SPA02. **Das Schema an der Seite wird mit einer Spülle H 17 cm und einer Gesamthöhe vom Boden von 87 cm berechnet.**



H 39,3
15¹⁵/₃₂

H 40
15³/₄

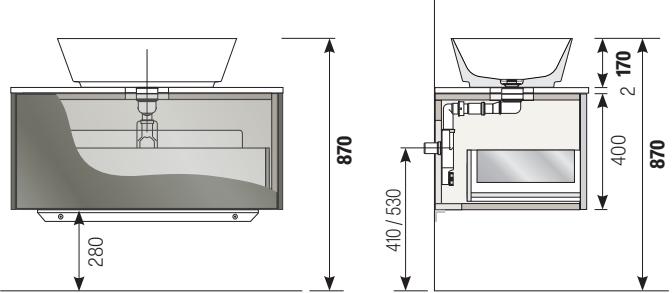
Lavabo in appoggio su base con cassetto. In abbinamento al sifone S.SPA01 o S.SPA02. **Lo schema a lato è calcolato con un lavabo H 17 cm e un'altezza complessiva da terra di 87 cm.**

Lavabo à poser sur base avec tiroir. En combinaison avec syphon S.SPA01 ou S.SPA02.

Le schéma ci-contre est calculé pour un lavabo de 17 cm de hauteur pour une hauteur totale à 87 cm du sol.

Countertop washbasin on base with drawer. In combination with the lowered siphon S.SPA01 or S.SPA02. **The scheme on the side is calculated with a sink H 17 cm and a total height from the ground of 87 cm.**

Aufstatzwaschbecken auf Basis mit Schublade. In Kombination mit dem Siphon S.SPA01 oder S.SPA02. **Das Schema an der Seite wird mit einer Spülle H 17 cm und einer Gesamthöhe vom Boden von 87 cm berechnet.**

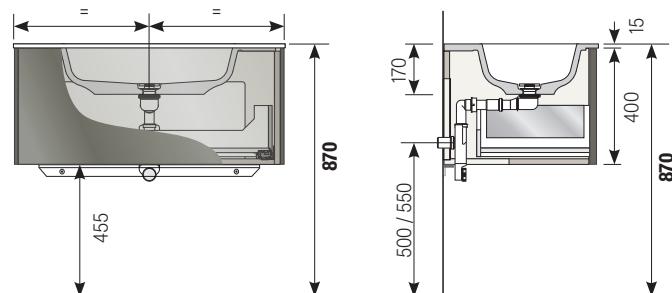


Lavabo incasso totale su base con cassetto. In abbinamento al sifone S.SPA01 o S.SPA02. **Lo schema è calcolato con un lavabo H 17 cm e un'altezza complessiva da terra di 87 cm.**

Lavabo à encastrement total sur base avec tiroir. En combinaison avec syphon S.SPA01 ou S.SPA02. **Le schéma ci-contre est calculé pour un lavabo de 17 cm de hauteur pour une hauteur totale à 87 cm du sol.**

Total built-in washbasin on base with drawer. In combination with the lowered siphon S.SPA01 or S.SPA02. **The scheme on the side is calculated with a sink H 17 cm and a total height from the ground of 87 cm.**

Total eingebautes Waschbecken auf Basis mit Schublade. In Kombination mit dem Siphon S.SPA01 oder S.SPA02. **Das Schema an der Seite wird mit einer Spülle H 17 cm und einer Gesamthöhe vom Boden von 87 cm berechnet.**



Posizione scarichi
Positionnement évacuation
Drain position
Position des Abflusses

H 50
19¹¹/₁₆

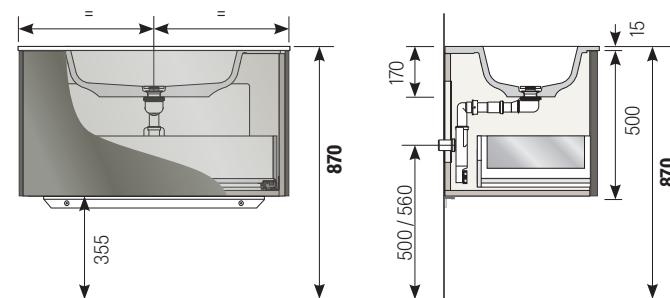
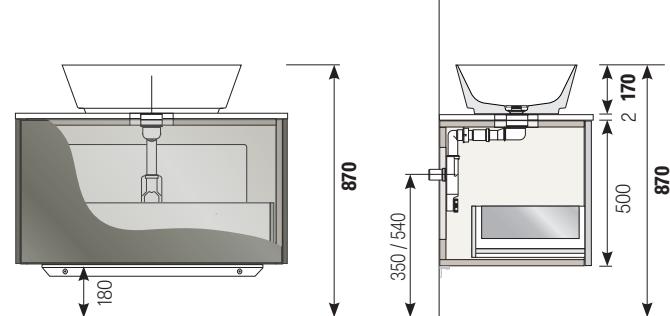
H 51,9
20⁷/₁₆

Lavabo in appoggio su base con cassetto. In abbinamento al sifone S.SPA01 o S.SPA02. **Lo schema a lato è calcolato con un lavabo H 17 cm e un'altezza complessiva da terra di 87 cm.**

Lavabo à poser sur base avec tiroir. En combinaison avec syphon S.SPA01 ou S.SPA02. **Le schéma ci-contre est calculé pour un lavabo de 17 cm de hauteur pour une hauteur totale à 87 cm du sol.**

Countertop washbasin on base with drawer. In combination with the lowered siphon S.SPA01 or S.SPA02. **The scheme on the side is calculated with a sink H 17 cm and a total height from the ground of 87 cm.**

Aufstatzwaschbecken auf Bases mit Schublade. In Kombination mit dem Siphon S.SPA01 oder S.SPA02. **Das Schema an der Seite wird mit einer Spülle H 17 cm und einer Gesamthöhe vom Boden von 87 cm berechnet.**



H 60
23⁵/₈

H 70
27⁹/₁₆

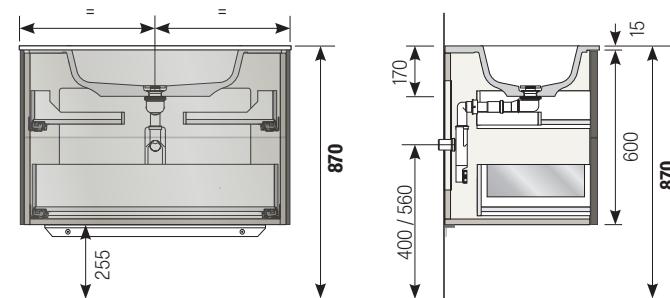
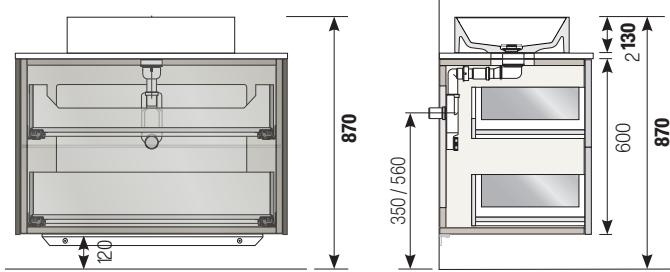
H 80
31¹/₂

Lavabo in appoggio su base con cassetto. In abbinamento al sifone S.SPA01 o S.SPA02. **Lo schema a lato è calcolato con un lavabo H 17 cm e un'altezza complessiva da terra di 87 cm.**

Lavabo à poser sur base avec tiroir. En combinaison avec syphon S.SPA01 ou S.SPA02. **Le schéma ci-contre est calculé pour un lavabo de 17 cm de hauteur pour une hauteur totale à 87 cm du sol.**

Countertop washbasin on base with drawer. In combination with the lowered siphon S.SPA01 or S.SPA02. **The scheme on the side is calculated with a sink H 17 cm and a total height from the ground of 87 cm.**

Aufstatzwaschbecken auf Basis mit Schubladen. In Kombination mit dem Siphon S.SPA01 oder S.SPA02. **Das Schema an der Seite wird mit einer Spülle H 17 cm und einer Gesamthöhe vom Boden von 87 cm berechnet.**



Lavabo incasso totale su base con cassetto. In abbinamento al sifone S.SPA01 o S.SPA02. **Lo schema a lato è calcolato con un lavabo H 17 cm e un'altezza complessiva da terra di 87 cm.**

Lavabo à encastrement total sur base avec tiroir. En combinaison avec syphon S.SPA01 ou S.SPA02. **Le schéma ci-contre est calculé pour un lavabo de 17 cm de hauteur pour une hauteur totale à 87 cm du sol.**

Total built-in washbasin on base with drawer. In combination with the lowered siphon S.SPA01 or S.SPA02. **The scheme on the side is calculated with a sink H 17 cm and a total height from the ground of 87 cm.**

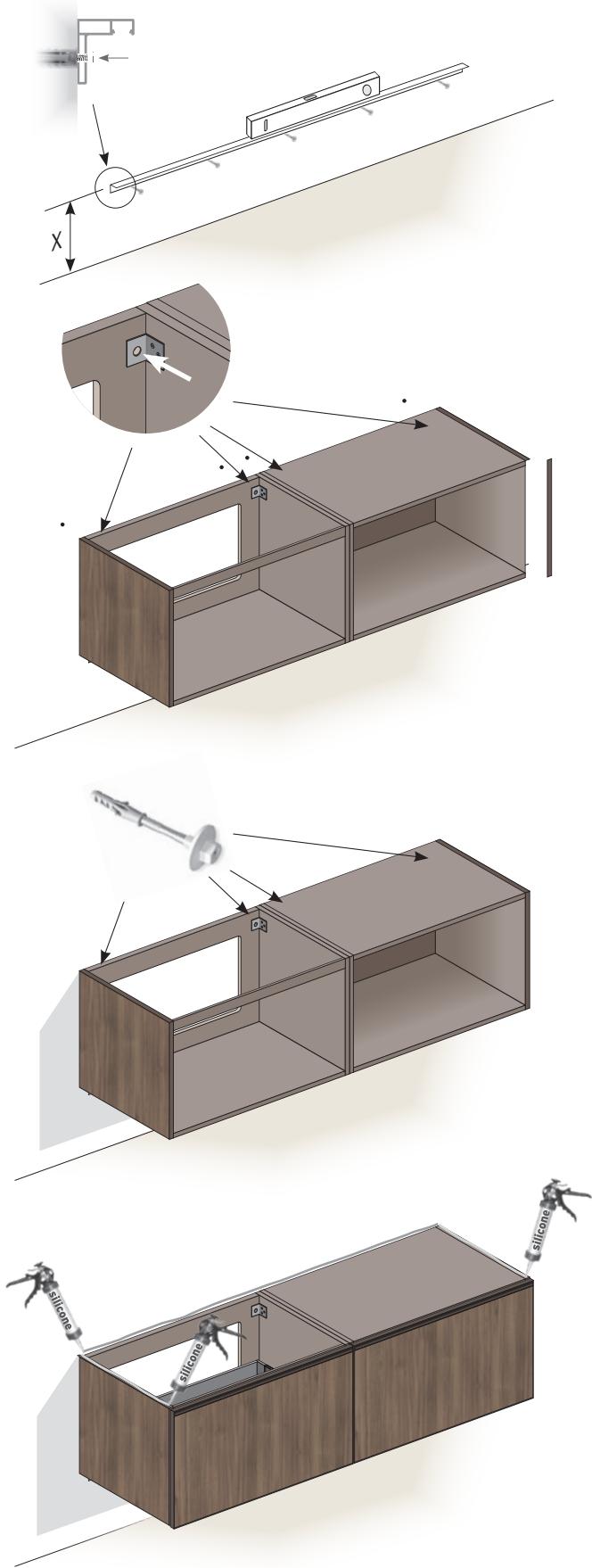
Total eingebautes Waschbecken auf Basis mit Schubladen. In Kombination mit dem Siphon S.SPA01 oder S.SPA02. **Das Schema an der Seite wird mit einer Spülle H 17 cm und einer Gesamthöhe vom Boden von 87 cm berechnet.**

Informazioni tecniche

Informations techniques

Technical Information

Technische Informationen



Montaggio mediante squadretta e barra di sostegno a "L"

Montare le barre di sostegno a "L" perfettamente orizzontali all'altezza prevista in base all'elemento da fissare alla parete

L'altezza consigliata, dal bordo superiore del lavabo a terra è 87 cm. e quindi la distanza da terra della barra di sostegno, varia in base all'altezza delle basi e del lavabo prescelti (vedi pag. 20-21). Praticare, sulla parete, i fori in corrispondenza delle squadrette presenti sul fondo dei contenitori.

Fissare i contenitori alla parete utilizzando le viti a doppia filettatura fornite con il mobile, avendo cura di non serrare in maniera eccessiva i dadi in nylon per non deformare la struttura del mobile.

In caso di scarsa tenuta della parete, utilizzare un ancorante chimico da inniettare nei fori.

Posizionare il top avendo cura di stendere un filo di silicone neutro lungo il perimetro del mobile e sulla parete in corrispondenza dell'appoggio del top.

Assemblage à l'aide d'équerre et barre de soutien à "L"

Montez les barres de soutien à "L" parfaitement en horizontal à la hauteur prévue selon l'élément qu'on doit fixer au mur.

La hauteur conseillée, du bord supérieur du lavabo au carrelage, est de 87cm. et donc la distance de la barre de soutien du carrelage est variable selon la hauteur des bases et du lavabo choisies (voir pag. 20-21).

Faites des trous au mur en correspondance Petites équerres de réglage présents sur le fond des éléments. Fixez les éléments au mur avec les vis à double filetage fournis avec le meuble, sans serrer les écrous en nylon de manière exagérée pour ne pas déformer la structure du meuble.

En cas de faible résistance du mur, utilisez un ancrage chimique à injecter dans les trous.

Positionner le top en s'assurant de poser un fil de silicone neutre le long du périmètre du meuble et sur la paroi qui correspond à l'appui du top.

Assembly with square and "L" support bar

Assemble the "L" support bar perfectly horizontal to the wall at the provided height according to the element which have to be fixed to the wall.

The advised height, from the upper edge of the washbasin to the floor, is 87cm. so the distance from the floor to the support bar changes according to the height of chosen cabinets and sink (see pag. 20-21).

Make the holes on the wall, in coincidence with the brackets on the bottom of the elements. Fixed the elements on the wall with the double thread screws without excessively tightening the nylon nuts in order to avoid the warping of the cabinet.

If the wall is not strong enough, inject a chemical anchor system into the holes.

To install the countertop, apply a thin line of neutral silicone along the edge of the unit and on the wall where the countertop is going to be installed.

Montage mittels Winkel Stockschauben, Kunststoffmuttern und Winkelleiste

Montieren Sie die das Mobel unterstützende Winkelleiste horizontal an der Wand. Die empfohlenen Maße sind bezogen auf eine Waschtischoberkante von 87 cm.

Die Montagehohe der Winkelleiste variiert je nach Bauhöhe des Modells (siehe Seite 20-21). Setzen Sie das Mobel auf die Winkelleiste und zeichnen Sie die Bohrungen für die Stockschauben durch. Bohren Sie die Stockschauben ein, setzen das Mobel auf Klammern und ziehen es ohne zu Verspannen mit den Kunststoffmuttern an die Wand.

Verwenden Sie bei schlechter Abdichtung der Wand einen chemischen Anker, der in die Löcher injiziert wird.

Um die Waschtischplatte in die richtige Position zu bringen, spannen Sie einen Silikondraht um das Möbelstück und entlang der Wand, wo die Platte aufgesetzt werden soll.



Per sigillare perfettamente lo spazio tra i top e la parete, senza sbavature di silicone, applicare una striscia di nastro adesivo di carta lungo il top e una sulla parete distanti 2mm dal punto di contatto (vedi fig. A).

A questo punto stendere un filo di silicone nello spazio tra le due strisce, ripulire il silicone in eccesso e rimuovere il nastro.

Stendere un filo di silicone anche in corrispondenza al punto di appoggio del lavabo per le versioni con lavabo in appoggio.

Utilizzare sempre silicone antimuffa, bianco o trasparente in base alla necessità.

Per far aderire perfettamente il top al mobile consigliamo di appoggiare per breve tempo dei pesi su di esso.

Pour sceller parfaitement l'espace entre le top et le mur, sans bavure de silicone appliquer une bande de rouleau adhésif papier le long du top et une autre bande sur la paroi distants de 2 mm du point de contact (voir fig. A).

A présent, étendre un fil de silicone dans l'espace entre les 2 bandes, nettoyer le silicone en excès et ôter la bande adhésive..

Nous conseillons de poser pendant un bref moment des poids sur le top pour le faire adhérer parfaitement au meuble. Étendre également un fil de silicone en correspondance des points d'appui du lavabo pour les versions "lavabo à poser".

Utiliser toujours du silicone antimoissiture, blanc ou transparent selon la nécessité.

Position the top after spreading a wire of silicone along the perimeter of the cabinet and on the wall at the top support.

To perfectly seal the space between the tops and the wall, without silicone burrs, apply a strip of paper adhesive tape along the top and one on the wall 2mm away from the contact point (see fig. A).

At this point spread a wire of silicone in the space between the two strips, clean the excess silicone and remove the tape.

To make it adhere perfectly to the cabinet, we recommend placing weights on the top for a short time.

Spread a wire of silicone also at the point of support of the sink for the versions with countertop sink.

Always use anti-mold silicone, white or transparent as needed.

Positionieren Sie die Top, nachdem Sie einen Draht aus Silikon entlang des Schrankumfangs und an der Wand an der oberen Stütze verteilt haben.

Um den Raum zwischen der Oberseite und der Wand ohne Silikongröße perfekt abzudichten, bringen Sie einen Streifen Papierklebeband entlang der Oberseite und einen an der Wand 2 mm vom Kontaktspunkt entfernt an (siehe Abb. A).

Verteilen Sie zu diesem Zeitpunkt einen Silikondraht im Raum zwischen den beiden Streifen, reinigen Sie das überschüssige Silikon und entfernen Sie das Klebeband.

Damit es perfekt am Schrank haftet, empfehlen wir, für kurze Zeit Gewichte auf die Top zu legen.

Spreizen Sie bei den Versionen mit Arbeitsplatte auch einen Silikondraht an der Stützstelle des Waschbeckens.

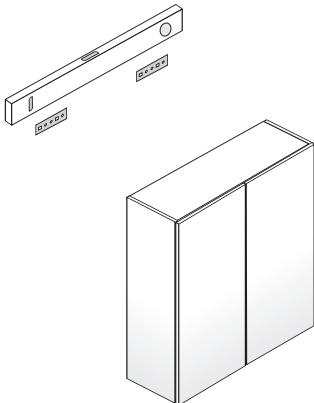
Verwenden Sie nach Bedarf immer Antischimmel-Silikon, weiß oder transparent.

Informazioni tecniche

Informations techniques

Technical Information

Technische Informationen



Montaggio pensili

Montaggio mediante ganci.

Fissare le barre di sostegno perfettamente orizzontali alla parete

Il contenitore presenta sul fondo quattro fori in corrispondenza delle viti di regolazione degli attacchi. Regolare i ganci alla massima apertura (viti "A") per appendere più agevolmente il pensile alla parete. Agganciarlo alle barre.

A questo punto serrare di nuovo, ma non completamente, le due viti "A"

Agire sulla vite "B" per regolare, eventualmente, l'inclinazione del pensile nel caso che lo stesso non sia perfettamente orizzontale.

Infine serrare la vite "A" affinchè l'elemento aderisca saldamente alla parete.

Installation des meubles hauts

Assemblage à l'aide d'écroux.

Fixez les barres de soutien au mur parfaitement en horizontal

L'élément présente sur son fond quatre trous en correspondance des vis de réglage des attelages.

Une fois fixé au mur les barres de soutien, desserrez les vis "A" pour pencher en arrière les deux attelages et faciliter l'accrochage de l'élément au mur.

Serrez encore les deux vis "A", mais pas complètement.

Agissez sur la vis "B" pour régler, si nécessaire, l'inclinaison du meuble haut si il n'est pas parfaitement horizontal.

Enfin serrez la vis "A" afin que l'élément adhère parfaitement au mur.

Wall cabinets installation

Assembly with hooks.

Fix the support bar perfectly horizontal to the wall

The element has four holes on the bottom in coincidence with the regulation screws of the connections.

When you have fixed to the wall the support bar, loosen the screw "A" in order to tilt backwards the two connections and make easy the hooking of the element to the wall.

Tighten again the two screws "A", but not completely.

Act on the screw "B" in order to regulate, if necessary, the tilt of the wall cabinet if it is not perfectly horizontal.

Finally tighten the screw "A" so that the element adhere perfectly to the wall.

Hängeschränke Montage

Montage von Hängeschranken mittels Haken.

Montieren Sie die Befestigungsprofile 100% waagerecht

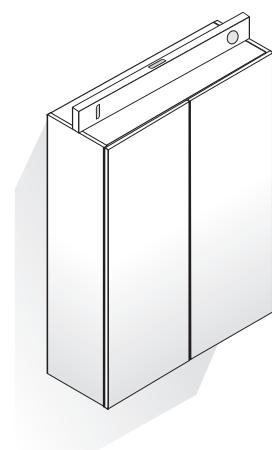
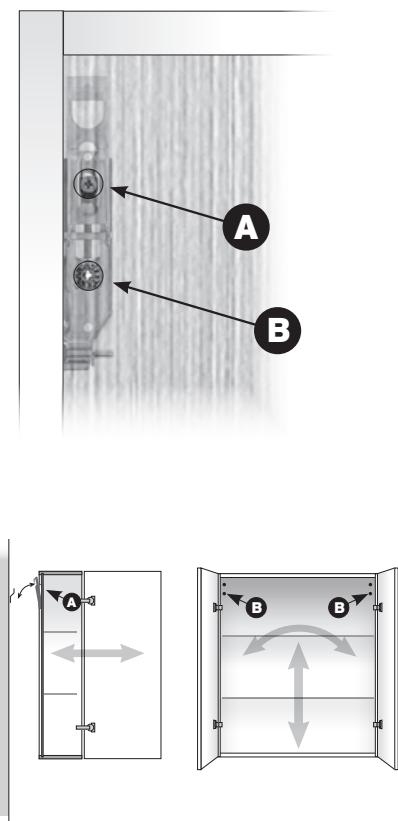
An den Rückseiten der Schränke befinden sich die Haken zum Einhangen in die Befestigungsprofile und die 4 Stellschrauben zum Regulieren

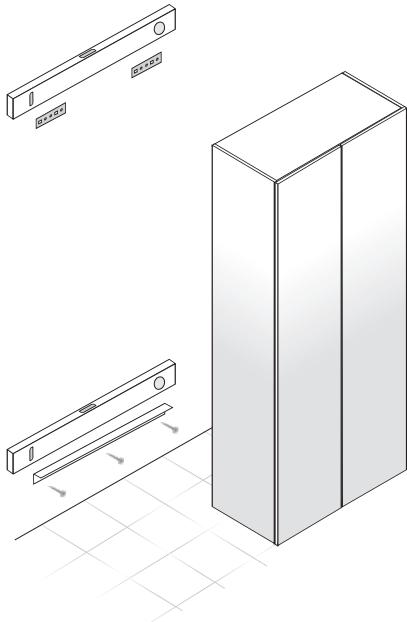
Die Haken der Aufhangung mit Schraube "A" ausfahren und den Schrank in das Befestigungsprofil einhangen.

Mit Schraube "A" Schrank zur Ward hinziehen ohne ihn zu fixieren

Mit den Schrauben "B" kann eine evtl erforderliche Ausrichtung vorgenommen werden.

Danach durch Anziehen der Schraube "A" die endgültige Fixierung vornehmen.





Montaggio colonne

Montaggio mediante ganci e barra di sostegno a "L".

Montare le barre per i ganci alti e la barra di sostegno a "L" in basso perfettamente orizzontali all'altezza prevista in base all'elemento da fissare alla parete.

Regolare i ganci alla massima apertura (viti "B") per appendere più agevolmente la colonna alla parete. Appoggiare la colonna sulla barra di sostegno bassa e agganciarla alle barre superiori.

A questo punto serrare di nuovo, ma non completamente, le due viti "B"

Agire sulla vite "A" per regolare, eventualmente, l'inclinazione della colonna nel caso che non sia perfettamente orizzontale.

Infine serrare la vite "B" affinchè l'elemento aderisca saldamente alla parete.

Montage des colonnes

Installation à travers les crochets et la barre de support à "L".

Monter la barre pour les crochets en hauts et la barre de support à "L" en bas parfaitement horizontales à la hauteur prévue pour l'élément à fixer au mur.

Régler les crochets à l'ouverture maximale (vis "B") pour accrocher plus facilement la colonne au mur.

Positionner la colonne sur la barre de support en bas et accrocher aux barres supérieures.

À ce point, serrer à nouveau les deux vis "B", mais pas complètement,

Tourner la vis "A" pour régler, si nécessaire, l'inclinaison de la colonne si elle n'est pas parfaitement horizontal.

Enfin serrer la vis "B" pour que l'élément adhère fermement au mur.

Cupboard installation

Installation with hooks and "L" shaped support bar

Fix the bar for the upper hooks and the "L" shaped support bar at the bottom perfectly horizontal, at the specified height according to the element to be fixed to the wall.

Adjust the hooks at the maximum opening ("B" screws) to hang more easily the column to the wall.

Place the column on the support bar at the bottom and hang it to the upper rails.

At this point tighten again the two "B" screws, but not completely,

Turn the screw "A" to adjust, if necessary, the inclination of the column if it is not perfectly horizontal.

At the end, tighten the screw "B" so that the element adheres perfectly to the wall.

Hochschränke Montage

Montage mit Haken und „L“-förmige Stützstange

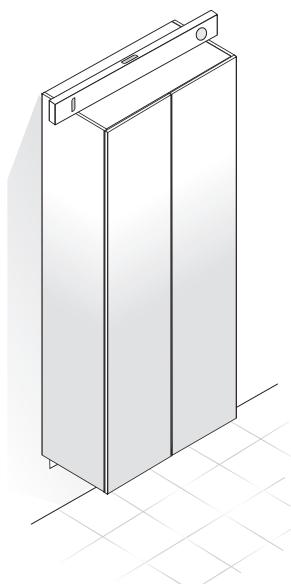
Montieren Sie die Stange für den oberen Haken und die „L“-förmige Stützstange unten perfekt horizontal an die festgelegten Höhe je nach das Elements das an der Wand befestigt werden soll.

Die Haken an der maximalen Öffnungsposition stellen (Schrauben "B"), um leichter den Hochschrank an der Wand zu hängen. Den Hochschrank auf der Stützstange unten legen und an den oberen Schienen hängen.

Dann die beiden Schrauben "B" nochmals festziehen, aber nicht vollständig.

Falls es nicht perfekt horizontal ist, die Schraube "A" drehen um die Neigung des Hochschrank zu regulieren.

Schließlich Schraube "B" ziehen, so dass das Möbel an der Wand fest haftet

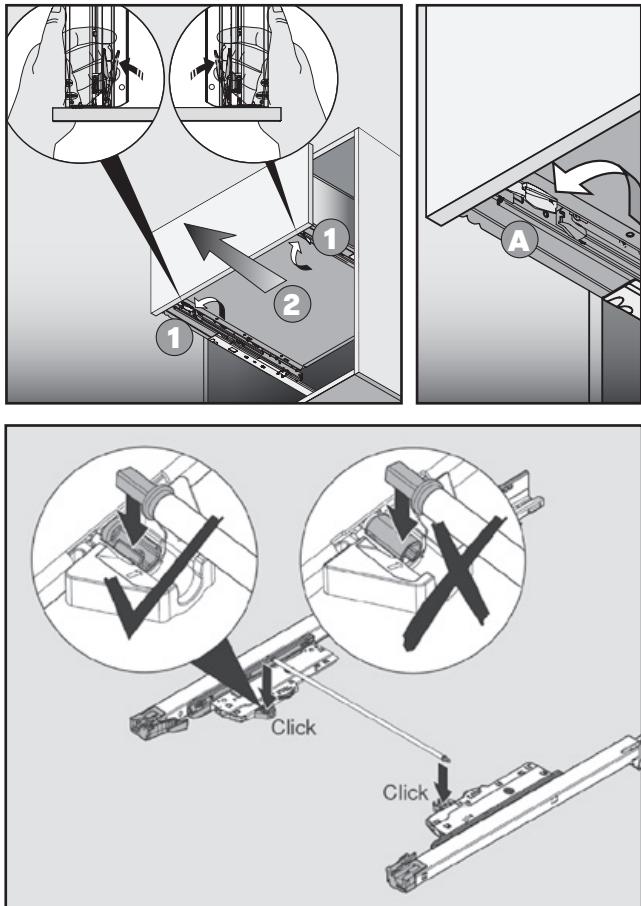


Informazioni tecniche

Informations techniques

Technical Information

Technische Informationen



Cassetti in metallo LEGRABOX

Per smontare il cassetto:

- 1 spingere verso l'esterno i due fermi "A" posizionati sotto il fondo e
- 2 sfilare il cassetto dal mobile.

Per rimontare il cassetto:

appoggiare il cassetto sulle guide completamente aperte e spingerlo all'interno del mobile fino a udire lo scatto dell'aggancio.

Attenzione

Rimontando i cassetti equipaggiati con barra stabilizzatrice controllare che il meccanismo si trovi nella solita posizione a destra e a sinistra

Tiroirs en métal LEGRABOX

Pour enlever le tiroir :

- 1 pousser vers l'extérieur les deux freins «A» placés sous le fond
- 2 enlever le tiroir du meuble.

Pour remonter le tiroir :

placer le tiroir sur les rails complètement ouvertes et pousser vers l'interne du meuble jusqu'à entendre le clic de l'engagement.

Attention

pour remonter les tiroirs équipés avec la barre stabilisatrice il faut que le mécanisme soit dans la même position à droite et à gauche

Metal drawers LEGRABOX

To remove the drawer:

- 1 push the two stopper "A" placed under the bottom outwards
- 2 Take the drawer out of the unit.

To replace the drawer:

place the drawer on the rails completely open and push it into the cabinet until you hear the click of engagement.

Attention

To install drawers equipped with stabilizer bar, check that the mechanism is in the same position on the right and on the left

Metall Schubladen LEGRABOX

Um die Schubladen zu entfernen:

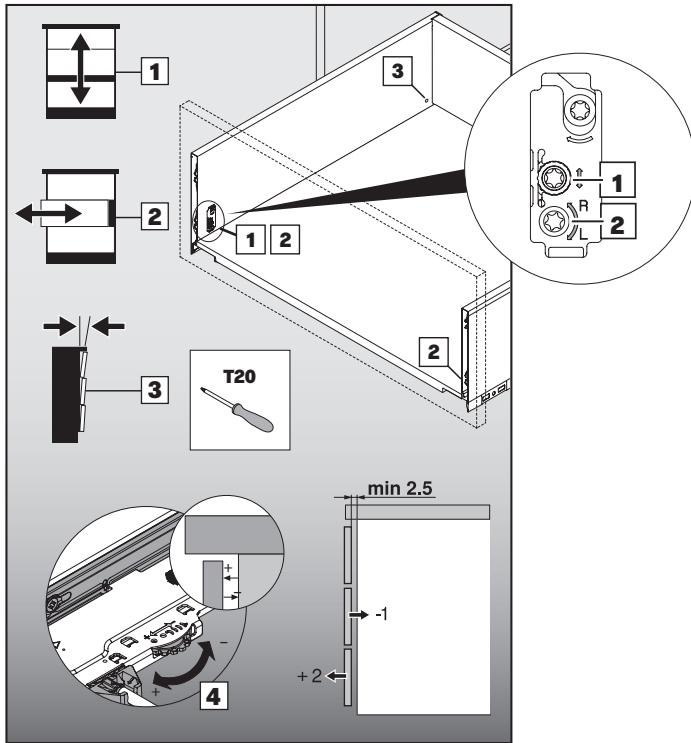
- 1 beiden Stopper "A" die unter den Boden gelegt sind, nach außen drücken
- 2 Ziehen Nehmen Sie die Schublade aus dem Schrank.

Um die Schublade zu ersetzen:

legen Sie die Schublade auf der komplett geöffneten Schiene und schieben Sie es in den Schrank, bis Sie das Klicken des Eingriffs hören.

Achtung

bei der Montage von Schubladen mit Stabilisator, muss der Mechanismus in der gleichen Position rechts und links sein



Regolazioni - Cassetti in metallo LEGRABOX

**Operazioni da eseguire in casi eccezionali:
ogni mobile viene sempre spedito perfettamente registrato.**

- 1 Regolazione verticale: +/- 2mm
- 2 Regolazione orizzontale: +/- 1,5mm Da effettuare su entrambi i lati
- 3 Regolazione inclinazione
- 4 Regolazione frontale solo per cassetti push-pull

Réglage - Tiroirs en métal LEGRABOX

**Operations à suivre en cas exceptionnels:
Chaque meuble est toujours livré parfaitement enregistré.**

- 1 Réglage verticale : +/- 2mm
- 2 Réglage horizontal : +/- 1,5 mm à faire sur les deux côtés
- 3 Réglage inclinaison
- 4 Réglage vers l'avant seulement pour les tiroirs push-pull

Setting - Metal drawers LEGRABOX

What to do in exceptional cases:

Each piece of furniture is always delivered perfectly registered.

- 1 Height adjustment: +/- 2mm
- 2 Horizontal adjustment: +/- 1.5 mm to be performed on both sides
- 3 Tilt adjustment
- 4 Front adjustment only for push-pull drawers

Einstellungen - Metall Schubladen LEGRABOX

Was zu tun in Ausnahmefällen:

Jedes Möbel wird immer perfekt registriert geliefert.

- 1 Höhenverstellung: +/- 2 mm
- 2 Horizontalverstellung: +/- 1,5 mm, auf beiden Seiten durchzuführen
- 3 Neigungseinstellung
- 4 Front Anpassung nur für Push-Pull-Schubladen

Lavorazioni su richiesta e accessori

Articles à la demande et accessoires

Customized requests and accessories

Bearbeitungen auf Anfrage und Zubehör

Barra di sostegno con illuminazione led - Barre de soutien avec illumination par Led - LED light bar - LED-Anbauleiste

Barra di sostegno per mobili sospesi, realizzata in alluminio estruso anodizzato, dotata di illuminazione led (10W/mt) e alimentatore. Alimentatore e connessioni elettriche protette da una scatola IP44 installata all'interno del mobile.

La barra non ha interruttore e necessita di un punto luce comandato come indicato nello schema sotto (da specificare al momento dell'ordine).

La lunghezza della barra è sempre 10cm in meno rispetto alla larghezza del mobile.

La barre de soutien pour les meubles suspendus, réalisée en aluminium extrudé, anodisé, dotée d'une illumination Led (10wat/mt) et alimentation. L'alimentation et le raccordement électrique sont protégées par une boîte IP44 installée à l'intérieur du meuble. La barre n'a pas d'interrupteur et nécessite une arrivée électrique commandée à distance comme indiqué dans le schéma ci-dessous (à spécifier au moment de la commande).

La longueur de la barre e toujours de 10cms en moins que la largeur du meuble.

LED light bar for hanging cabinets, made of anodised extruded aluminium, with LED lights (10W/mt) and plug. The plug and the power lines are protected by an IP44 box, inside the cabinet. The bar has no switch and must be connected with a switchable light fixture, as shown in the diagram below (please specify during the order). The bar is always 10cm shorter than the width of the cabinet.

Anbauleiste für Hängeschränke aus extrudiertem, eloxiertem Aluminium, ausgestattet mit LED-Beleuchtung (10W/mt) und Netzteil. Netzteil und Verbindungsselemente sind durch ein IP44-Gehäuse geschützt im Möbelinneren untergebracht.

Die Leiste hat keinen Schalter und benötigt einen gesteuerten Lichtauslass, wie auf der Zeichnung unten angezeigt (bitte bei der Bestellung angeben).

Die Länge der Leiste beträgt immer 10 cm weniger als die Länge des Möbelstücks.

L cm	ART.	Punti / Points / Points / Punkte
36 -120	BSL 12	
121-200	BSL 22	
201-300	BSL 27	
301-350	BSL 35	

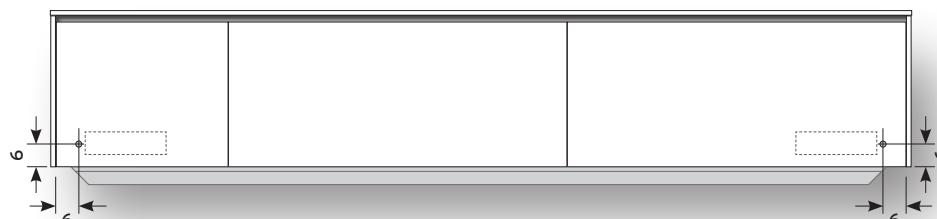


La barra di sostegno senza illuminazione viene fornita insieme al mobile, senza aumento di prezzo.

La barre de soutien sans illumination est fourni avec le meuble sans augmentation du prix.

The lightless bar is included in the price of the cabinet.

Die Anbauleiste ohne Beleuchtung wird ohne Aufpreis zusammen mit dem Möbelstück geliefert.



In base alla posizione finale del mobile, predisporre un punto luce comandato a 6 cm da lato inferiore ed a 6 cm dal lato destro o sinistro del mobile (fianco di chiusura escluso).

Consigliamo di abbinare l'accensione della barra all'illuminazione principale della stanza da bagno.

Par rapport à la position finale du meuble, prédisposer une arrivée électrique pour éclairage commandé à 6 cm du côté inférieur et à 6cms des cotés droit et gauche du meuble (joue exclu).

Nous conseillons de raccorder la barre à l'éclairage principal de la salle de bain.

Depending on the final position of the cabinet, place a switchable light fixture 6 cm from the lower side and 6 cm from the right or left side of the cabinet (end side excluded).

We recommend you to connect the LED light bar with the main light of your bathroom.

Ausgehend von der endgültigen Position des Möbelstücks, sollten Sie einen gesteuerten Lichtauslass 6 cm von der Unterseite und 6 cm von der rechten oder linken Seite des Badmöbels entfernt vorsehen (ohne Schließwand). Wir empfehlen, das Einschalten der Anbauleiste mit der Hauptbeleuchtung des Badezimmers zu koppeln.

Barra con illuminazione led e illuminazione interna
 Barre lumineuse à LED et éclairage intérieur
 LED light bar and internal lighting
 LED-Anbauleiste und Innenbeleuchtung

Basi con illuminazione interna - Articles à la demande et accessoires - Cabinets with internal lighting Basiselemente mit Inneneleuchtung

Luce led con sensore integrato per l'accensione all'apertura del cassetto.
 Disponibile esclusivamente a 4000° Kelvin (luce naturale). Alimentatore compreso.
 Disponibile per moduli a 1 o 2 cassetti, alimentati dallo stesso punto luce.
 Per ogni base dove sia prevista l'illuminazione deve essere predisposto un punto
 luce come indicato nello schema sotto.

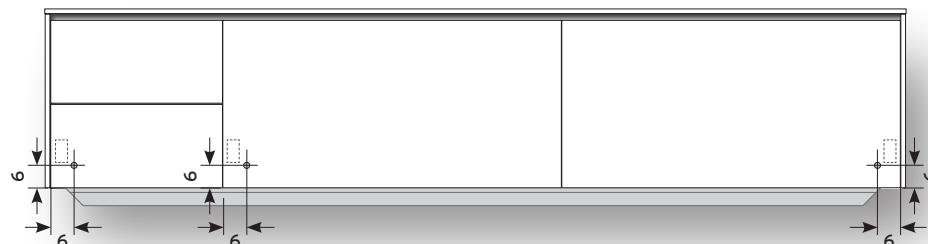
Lumière LED avec capteur intégré pour l'allumage à l'ouverture du tiroir.
 Disponible uniquement en 4000° Kelvin (lumière naturelle). Alimentation inclus.
 Disponible pour les modules avec 1 ou 2 tiroirs, alimentés par le même point
 d'éclairage.
 Pour chaque bas où un éclairage doit être fourni, un point d'éclairage doit être
 prévu comme indiqué dans le schéma ci-dessous.

LED light with integrated sensor for switching on when the drawer is opened.
 Only available in 4000° Kelvin (natural light). Power supply included.
 Available for cabinets with 1 or 2 drawers, powered by the same lighting point.
 For each unit where lighting is provided, a lighting point must be provided as
 shown in the diagram below.

LED-Licht mit integriertem Sensor, die sich beim Öffnen der Schublade
 automatisch einschaltet. Ausschließlich mit 4000° Kelvin (Tageslicht) erhältlich.
 Netzteil inbegriiffen.
 Erhältlich für Module mit 1 oder 2 Schubladen, die von demselben Lichtpunkt
 gespeist werden.
 Für jede Basis, auf der die Beleuchtung vorgesehen ist, muss ein Lichtpunkt
 vorbereitet werden, wie in der Abbildung unten angegeben.



1 cassetto - 1 tiroir - 1 drawer - 1 Schublade



In base alla posizione finale del mobile,
 predisporre per ogni modulo, un punto
 luce a 6 cm dal basso ed a 6 cm dal lato
 esterno dei moduli terminali (fianco di
 chiusura escluso) e a 6 cm dal fianco
 sinistro per ogni modulo centrale.

En fonction de la position finale de
 l'armoire, prévoir un point lumineux à 6
 cm du bas et à 6 cm du côté extérieur
 des modules d'extrémité (joue exclu) et
 à 6 cm du côté gauche pour chaque
 module central.

Depending on the end position of the
 cabinet, a light point should be provided
 6 cm from the bottom and 6 cm from
 the outside of the end modules (end side
 excluded) and 6 cm from the left side for
 each centre module.

Je nach Endposition des Schranks sollte
 ein Lichtpunkt 6 cm von der Unterseite
 und 6 cm von der Außenseite der
 Endmodule (Endseite ausgeschlossen)
 und 6 cm von der linken Seite für jedes
 Mittelmodul vorgesehen werden.

Lavorazioni su richiesta e accessori Articles à la demande et accessoires Customized requests and accessories Bearbeitungen auf Anfrage und Zubehör

Cassetto interno - Tiroir interieur - Inner drawer - Innenschublade

Il cassetto interno è installabile solo dove indicato.
Il cassetto non è installabile in corrispondenza di lavabi ad incasso totale.
Il prezzo è sempre lo stesso per tutte le larghezze e profondità disponibili.
Attrezzatura interna non compresa.

Le tiroir intérieur peut être installé lorsque indiqué.
Le tiroir ne peut pas être installé où il y a des lavabos à encastrement total.
Le prix est toujours le même pour toutes les largeurs et profondeurs disponibles.
Equipement interne non inclus.

The inner drawer can only be installed where indicated.
The drawer cannot be installed at fully recessed basins.
The price is always the same for all available widths and depths.
Internal equipment not included.

Die innere Schublade kann nur dort installiert werden, wo dies angegeben ist.
Die Schublade kann nicht in vollständig versenkte Becken eingebaut werden.
Der Preis ist immer der gleiche für alle verfügbaren Breiten und Tiefen.
Interne Geräte sind nicht enthalten.

Punti / Points / Points / Punkte



Presa elettrica interna - Tiroir interieur - Inner drawer - Innenschublade

Presa interna installata all'interno del cassetto. Non installabile nelle basi porta lavabo.
Si prega di richiedere in azienda la disponibilità del tipo in uso nella vostra nazione.

Presa interna installata all'interno del cassetto. Non installabile nelle basi porta lavabo.
Si prega di richiedere in azienda la disponibilità del tipo in uso nella vostra nazione.

Presa interna installata all'interno del cassetto. Non installabile nelle basi porta lavabo.
Si prega di richiedere in azienda la disponibilità del tipo in uso nella vostra nazione.

Presa interna installata all'interno del cassetto. Non installabile nelle basi porta lavabo.
Si prega di richiedere in azienda la disponibilità del tipo in uso nella vostra nazione.

Punti / Points / Points / Punkte



Colori a campione - Coloris sur échantillon - Sample colours - Farben nach Muster

È possibile realizzare ogni tipo di colore RAL, NCS e su campione con un aumento di 200 punti sul prezzo totale.

Il est possible de réaliser chaque type de couleur RAL, NCS et selon échantillon avec une augmentation de 200 points sur le prix total de la composition.

Any RAL, NCS or sample colour can be provided for an extra charge of 200 points over the total price of the composition.

Es ist möglich, jede Farbe nach Muster oder RAL und NCS Farbe herzustellen, mit einem Aufpreis von 200 Punkten auf den Gesamtpreis der Komposition.

Punti / Points / Points / Punkte



